

## القديس كيريلس، الراهب والقديس متوديوس، الأسقف

Ss. Cyrilli, monachi, et Methodii, episcopi

### تذكار

كان كيريلس ومتوديوس أخوين، وُلدا في مدينة تسالونقي اليونانية (اسمها الحالي سالونيك)، في بدايات القرن التاسع الميلادي. حصل كيريلس في القسطنطينية على ثقافة عالية وصار راهبًا. سافر إلى مورافيا (شرقي جمهورية التشيك) مع أخيه متوديوس للتبشير بالإنجيل. اخترعا الأحرف السلافية التي عُرفت بـ "الأحرف الكيريلية"، وترجما إلى هذه اللغة الكتاب المقدس والنصوص الليتورجية اللاتينية، وقد أرادا بذلك مساعدة الناس على الصلاة بلغتهم المحلية، فتحتملا الكثير من المتاعب بسبب عملهما الرسولي هَذَا. ساند رسالتهما الأحرار الرومانيون، إذ وافق البابا أدريانس الثاني على استخدام اللغة السلافية في الليتورجيا. رقد كيريلس في رومة عام 869. أما متوديوس فقد عُيّن أسقفًا على مدينة سريميوم (اسمها الحالي سُرْمسكا وتقع في جمهورية صربيا حاليًا) حيث بشر بالإنجيل بعزيمة كبيرة. سُجنَ لمدة ثلاث سنوات ثم حرره البابا يوحنا الثامن. رقد في الرب 885 في مدينة فليهراد في التشيك.

### أنتيفونة الدخول

أولئك رجال قديسون، كانوا أصفياء الله، ودعاة مجيدين للحق الإلهي.

### الصلاة الجامعة

اللَّهُمَّ، يَا مَنْ أَفْضَتْ نُورَ الْإِنْجِيلِ عَلَى الشُّعُوبِ السَّلَافِيَّةِ،

عَلَى يَدِ الْأَخَوَيْنِ الطُّوبَاوِيِّينِ كِيرِيلُسَ وَمِتُودْيُوسَ: †

إِفْتَحْ أَذْهَانَنَا لِإِدْرَاكِ كَلَامِكَ، \*

وَأَقِمْ مِنَّا شَعْبًا يَجْتَمِعُ عَلَى الْإِيمَانِ الْقَوِيمِ وَالشَّهَادَةِ لِلْحَقِّ.

بِرَبَّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ ابْنِكَ، \*

الَّذِي يَحْيَا وَيَمْلِكُ مَعَكَ، بِاتِّحَادِ الرُّوحِ الْقُدْسِ إِلَهُا، † إِلَى دَهْرِ الدُّهُورِ.

## الصلاة على التقادم

أَنْظُرْ، يَا رَبُّ، إِلَى الْعَطَايَا الَّتِي نُقَدِّمُهَا لِجَلَالِكَ الْعَظِيمِ، †

فِي ذِكْرَى الطوباويين كِريلسَ وَمُتودُيوسَ، \*

وَأَجْعَلْهَا لَنَا عَلامَةً لِلبَشَرِيَّةِ الْجَدِيدَةِ

الَّتِي صَالَحَتْهَا لِنَفْسِكَ بِنِعْمَةِ مَحَبَّتِكَ.

بِالمسيحِ رَبِّنا.

## أنتيفونة التناول عن مرقس 16: 20

ذَهَبَ التَّلَامِيذُ يُبَشِّرُونَ فِي كُلِّ مَكَانٍ،

وَالرَّبُّ يَعْمَلُ مَعَهُمْ وَيُؤَيِّدُ كَلِمَتَهُ بِمَا يَصْحَبُهَا مِنَ الْآيَاتِ.

## الصلاة بعد التناول

اللَّهُمَّ يَا أَبَا جَمِيعِ الْأُمَمِ، يَا مَنْ أَشْرَكْتَنَا فِي الْخُبْزِ الْوَاحِدِ وَالرُّوحِ الْوَاحِدِ،

وَجَعَلْتَنَا وَرَثَةً لِمَائِدَةِ الْحَيَاةِ الْأَبَدِيَّةِ †

تَعَطَّفْ عَلَيْنَا فِي ذِكْرَى الطوباويين كِريلسَ وَمُتودُيوسَ \*

وَأَمْنَحْ جَمْعَ أَبْنَائِكَ الْغَفِيرِ، الَّذِي حَافِظًا عَلَى الْإِيمَانِ الْقَوِيمِ،

أَنْ يَكُونَ وَاحِدًا فِي بِنَاءِ مَلَكُوتِ الْعَدْلِ وَالسَّلَامِ.

بِالمسيحِ رَبِّنا.